

## ***Contes, légendes et mythes ojibwés***

### **Fiche pédagogique**

De Basil. H. Johnston.

L'auteur est d'origine anishinaabe.

Carte : <https://ojibwe.net/nations-map/>

Notes introductives : Les contes de ce recueil ont d'abord été racontés par les Aînés, puis traduits de l'ojibwé à l'anglais par Basil H. Johnston, pour finalement être traduits en français par Berthe Fouchier-Axelsen, ce qui peut expliquer « une dislocation du récit, des ruptures de style et des niveaux de langue différents. » (p.5)

Selon B. Johnston, les Ojibwés « préfèrent se nommer eux-mêmes Nishnaabeg (Nishnaabe, au singulier), ce qui signifie, dit-il, « ceux qui sont bons ». » (p.6)

Commentaire : 18 courts textes inspirés par leur terre d'origine.

Suggestion : choisir un ou deux textes à explorer avec les élèves.

#### Activités

Anticiper (essayer de deviner) l'histoire en se basant uniquement sur le titre des contes.

Créer un dictionnaire illustré des animaux nommés ou associer des images avec des noms.

p.7 Rechercher les similitudes entre la légende de « La Plante rayonnante » et le mythe d'Orphée.

p.8 Pendant la lecture, remplir un tableau sur : colonne 1- mode de vie des Nishnaabeg, 2 – leurs croyances, 3 – leurs symboles, 4 – leurs valeurs, 5 – liens avec la terre.

p.15 Réflexion (discussion et/ou écriture) sur le rôle de la famille et de la communauté dans le développement de l'autonomie des enfants. Quels liens les élèves peuvent-ils faire avec leur propre vécu?

p.16 Dessiner les papillons et utiliser les couleurs nommées aux pages précédentes, voire créer une murale.

p.21 Recherche sur la crosse. Visionner une vidéo en classe.

p.28 « Aujourd'hui, chacun se souvient du jour où un écureuil sauva le Père-Soleil pour que le monde garde sa chaleur et sa lumière. Et voilà comment un écureuil devint une petite chauve-

Fiche créée par Marie-Ève Beaulieu-Demers et Mélissa Neilson, enseignantes de français (2023)

souris brune. » De la même façon, choisis un animal et imagine ce qu'il aurait pu être autrefois. Partage son histoire (à l'oral, avec illustrations, à l'écrit, dans un recueil pour ton groupe, etc.).

p.29 Selon toi, pourquoi la nourriture se gâtait-elle? De toutes les couleurs possibles, pourquoi devenait-elle verte?

p.39 Seulement lire le titre et demander aux élèves d'imaginer (inventer) une origine liée à la nature pour les éclairs, les tornades, le tonnerre et les lucioles.

p.43 Montrer la baie d'Hudson et les petits lacs du nord de l'Ontario sur une carte satellite. Imaginer ce qui se passerait si le même phénomène arrivait dans un autre territoire (celui des élèves?) et en raconter l'histoire.

p.51 Quelle est la leçon à tirer du conte « La danse « des yeux fermés » »?

p.53 Recherche sur les territoires du loup et du renard. Possibilité de lien(s) à faire avec les changements climatiques.

p.58 Pourquoi Myeegun est-il en colère? Toi, comment te sens-tu lorsqu'on te ment? La situation finale de Myeegun te semble-t-elle injuste?

p.64 « On pourrait penser que ce fut pour rien qu'ils errèrent si loin de chez eux, mais on dit que ce n'est qu'à partir de leur retour qu'ils chérissent leur propre pays. » Et toi, qu'apprécies-tu à propos de ce qui t'entoure? Explique.

p.68 Quelle est la signification (symbole) du jeu du poteau de métal sur lequel les hommes lancent des balles et du feu qui jaillit par saccades? Pourquoi les gens s'enfuient-ils lorsque le Nishnaabe le fracasse?

p.73 Quelle est la leçon à tirer du conte « La Plante rayonnante »? Selon toi, où sont-ils allés? Écris une suite.

p.77 Dans tes mots, explique ce qu'est le tonnerre pour les Nishnaabeg.

p.81-83 « La femme-médecine » Quel est le pouvoir des femmes? Quelle importance donne-t-on à la force de l'union, de la collaboration, de l'entraide?

p.87 Selon toi, avoir assez de nourriture et de bois pour survivre à l'hiver signifie-t-il qu'on a gagné? Explique. Comment réagiras-tu si tu pensais manquer de vivres pour survivre dans un endroit clos en hiver? Que ferais-tu?

p.96 « Ce furent les Iroquois, les petits Iroquois. On dit qu'ils avaient particulièrement mauvais caractère. Mais à quoi pouvait-on s'attendre? C'étaient des esprits. » Discussion sur les dangers qui peuvent découler des stéréotypes, de l'importance de célébrer les différences.

### Plus généralement

Marionnettes ou ombres chinoises à créer et à manipuler en lien avec un texte au choix.

Manga.

### Vocabulaire

Windigo (p.82)

### Bibliographie

Johnston, Basil H. 2019. *Contes, légendes et mythes ojibwés*. Trad. B. Fouchier-Axelsen. Montréal : Alias. 100 pages.